

Ролевая игра для обучающихся 5-7 классов

«Почему мы так говорим?»

Мероприятие проведено в рамках предметной недели по русскому языку, литературе.

Учитель : Шатобалова С.В.

Используемые ресурсы: Н.М.Шанский Н.М. « В мире слов», М.Просвещение. 1978 г.

А.Т. Арсирий «Занимательная грамматика русского языка» М.Просвещение. 1988 г.

Т.Разумовская «Источники фразеологизмов» Просвещение. 1993.
«Классный руководитель» «Дрофа». 2007 г.

В игровой форме дети узнают значение и происхождение русских поговорок, заимствованных слов. Параллельно решаются задачи социализации, общения, самоутверждения подростков.

Цели: способствовать углублению интереса к родному языку, воспитанию бережного отношения к его прошлому; развивать навыки общения, воспитывать толерантность к представителям других национальностей.

форма: ролевая игра.

Предварительна* работа с детьми:

а) распределить роли:

- группа иностранных школьников (немец, француженка, англичанин) - 3 ученика. Каждый из них задает вопросы о значении русских фразеологизмов (эти вопросы можно прочитать прямо из книги);
- группа русских школьников - 5 учеников. Они должны разъяснить иностранцам смысл и происхождение русских выражений (все слова в сценарии);

б) попросить учителя русского языка поработать на уроке над значением фразеологизмов:

1. *Филькина грамота.*

6. *Казанская сирота.*
7. *Канитель тянуть.*
8. *Водить за нос.*
9. *Спустя рукава.*
10. *Бить баклуши.*
11. *Зарубить на носу.*
12. *Медвежья услуга.*

Оборудован Ве:

- а) большой конверте видеокассетой(можно простое письмо)
- б) флажки (французский, немецкий, английский).

Оформление класса

На перемене перед классным часом поставить один стол задом наперед, чтобы «иностранцы» сидели лицом к классу. На столы поставить флажки или таблички с названием страны.

План проведения ролевой игры:

1. Вступительное слово.
2. Игра «Буксир»:
 - а) часть 1. «Красное словцо»;
 - б) часть 2. «Эти странные словечки иностранные»;
 - в) викторина.
3. Подведение итогов (рефлексия).

Ход игры:

I. Вступительное слово

Все дети сидят за партами. За отдельным столом сидят «иностранные школьники».

Учитель. Дорогие ребята. Наш сегодняшнее мероприятие мы посвятим речевой культуре. Эту тему нам подсказали видеописьма из Европы (показывает видеокассету). Сейчас я вам поставлю кассету, и мы сможем увидеть это письмо. (Делает вид, что вставляет кассету в ящик письменного стола.)

II. Игра «буксир»

Англичанин. Здравствуйте, дорогие наши русские друзья. К вам обращаются ваши французские, немецкие и английские сверстники. Мы тоже учимся в 5 классе. Мы изучаем русский язык и мечтаем приехать в Россию. Но пока русский язык нам дается с трудом. Мы решили написать письмо русским школьникам и попросить помощи в решении трудных языковых вопросов.

Учитель. Вот такое письмо-просьба пришло к нам из Европы. В старые времена в школе было такое выражение

- «взять на буксир»; т. е. помочь кому-то в учебе. Ну что, ребята, возьмем на буксир наших европейских друзей?

Дети отвечают утвердительно.

Часть 1. «Красное словцо»

Учитель. Значит, начинаем нашу игру «Буксир».

Первая часть игры называется «Красное словцо».

В русском языке много ярких и образных фразеологических выражений. Но иностранцам эти выражения непонятны, потому что они переводят слова буквально. Вот об этих выражениях они и будут вас спрашивать. А вы, как буксир, придете на помощь, чтобы вытянуть иностранцев из затруднительного положения. Ну, что ж, давайте начнем. Вновь включаю видеописьмо.

В дальнейшем «иностранцы» могут читать свои вопросы. А отвечающие должны говорить своими словами.

Немец. Послушайте наш первый вопрос. Я забыл тетрадь и сочинение написал на листике. Но учитель сказал, что это филькина грамота. Сначала я обрадовался, решив, что меня наградят грамотой, а потом огорчился и стал доказывать, что никакого Фильки я не знаю и ни у кого не списывал. А учитель засмеялся.

Учитель. Ну что, ребята, давайте, помогайте! Берите наших друзей на буксир.

Ученик 1. *Филькина грамота* - так называют ничего не значащую бумажку. Грамотой в старину называли документ: купчая грамота, духовная грамота. А «филька» - это глупый, недалекий человек, дурак. Значит, филькина грамота - это глупый, плохо написанный документ.

Француженка. Еще одна трудная ситуация. У нас было собрание, на котором мы выбирали, куда нам пойти на каникулы. Сначала мы решили, что пойдём в зоопарк, потом передумали и захотели пойти в кино, потом в парк, потом в театр. И наш учитель сказал, что у нас семь пятниц на неделе. Мы очень огорчились, потому что мы не хотим, чтобы неделя состояла из одних пятниц. Мы очень любим субботу и воскресенье, когда у нас нет уроков.

Ученик 2. *Семь пятниц на неделе* - так говорят о непостоянном человеке, который часто меняет свое мнение. Как появилось это выражение?

В старину пятница была базарным днем. В пятницу, получая товар, купцы давали слово привести деньги за него через неделю, в следующую пятницу. О тех, кто нарушал это обещание, говорили, что у них семь пятниц на неделе. Это значит, что верить ему нельзя.

Англичанин. Мы читали сказку о бедном крестьянине. Только эту сказку, наверное, детям до шестнадцати лет читать нельзя. Потому что крестьянин почему-то был гол как сокол. Нас очень удивила эта сказка, потому что мы никогда не видели голых соколов.

Ученик 3. Гол как сокол - значит очень бедный, нищий. К птице сокол это выражение не имеет отношения. Сокол (ударение на 2-м слоге) - это древнее стенобитное орудие, вроде тарана. Это была гладкая, т. е. «голая», металлическая болванка, подвешенная на цепях. Кстати, фамилия Соколов у одних могла произойти от птицы, у других - от орудия.

Немец. Мы часто пристаем к учителю, спрашивая, куда он поведет нас на каникулах. Когда мы слишком ему надоедаем, он отвечает, что поведет нас на кудыкину гору. Мы изучили всю карту Германии, но такой горы не нашли. Может быть, эта гора находится в России?

Ученик 4. На кудыкину гору - так мы отвечаем тем, кто назойливо интересуется, куда мы идем. Это выражение родилось в охотничьей среде. У охотников был запрещен вопрос о том, куда они направляются. Существовало поверье, что нельзя показывать место охоты, если хочешь добиться успеха. Отсюда и поговорка: «Не кудыкай, счастья не будет»*.

Француженка. Наши мальчишки ничего не боятся: ни двоек, ни замечаний в дневнике, ни родителей, ни учителей. Им все нипочем! И наш учитель по русскому языку сказал, что им все как с гуся вода. Все девчонки рассмеялись, потому что наши мальчишки и правда чем-то напоминают гусей, особенно когда они дерутся и нападают друг на друга.

Ученик 5. Как с гуся вода - эта поговорка является частью древнего заклинания, которое произносили знахарки или родители, купая детей: «С гуся вода, а с нашего мальчика (или девочки) худоба». Люди верили, что от этих слов болезнь сойдет так же, как с гуся вода.

Известно, что перья гусей покрыты жирной смазкой, поэтому вода не смачивает их, а скатывается каплями**.

Англичанин. Я получил двойку, и учитель потребовал у меня дневник. Мне так не хотелось портить новый дневник двойкой. И я сказал, что родители мне еще не купили дневника, а учитель назвал меня казанской сиротой. Но я никогда не был в Казани. И я не сирота. Что бы это значило?

Ученик 2. *Казанская сирота* - так называют человека, который прикидывается бедным, несчастным, чтобы разжалобить кого-либо и получить для себя выгоды. Это выражение появилось после завоевания Иваном Грозным Казани. Татарские мурзы (князья), пользуясь незлопамятностью русских, прикидывались бедными и настойчиво требовали награды.

Н е м е ц. На уроке физкультуры наш класс ходил в бассейн. Мы там плавали, ныряли от души. Потом все очень долго одевались и опоздали на урок. А наш учитель сказал, что мы специально тянули канитель, чтобы опоздать на уроки. Но в бассейне никакой канители не было. Мы даже не знаем, что это такое.

Ученик 7. *Канитель тянуть* - значит медлить, мешкать. Канителью в старину называли тонкую золотую и серебряную проволоку, которой украшали одежду, погоны. Эту проволоку изготавливали вручную: раскаляли металл и осторожно вытягивали клещами тонкую нить. Делалось это очень долго, поэтому и стали говорить: «Канитель тянуть». Отсюда и значение слова «проволока», ее приходилось долго волочить, тянуть.

Ф р а н ц у ж е н к а. Наши мальчики уже давно обещали, что научат всех девочек играть в футбол, но как только им попадает в руки мячик, они начинают сами играть, а девочкам остается только за них болеть. Мы пожаловались учителю русского языка, и он сказал, что мальчики водят нас за нос. Мы свои носы теперь закрываем, чтобы никто нас за них не водил!

Ученик 4. *Водить за нос* - значит обманывать, обещать и не выполнять обещаний. В старые времена цыгане водили по ярмаркам медведя за продетое в нос кольцо. Они заставляли медведя выполнять разные трюки, показывая ему приманку, которую не давали. Отсюда появилось и выражение «водить за нос».

А н г л и ч а н и н. Мы работали в школьном саду. Но работать нам не хотелось, мы ждали, когда закончится урок труда и начнется перемена. За работу нам поставили по троечке, а учитель русского языка сказал, что мы работали спустя рукава. Но у нас были футболки с короткими рукавами, мы не могли спустить рукава.

Ученик 3. *Спустя рукава* - значит работать плохо, небрежно. Это выражение пришло из глубокой древности, когда еще не было ни рукавиц, ни перчаток. Чтобы согреть руки, на одежде делали длинные рукава. С длинными рукавами человек работает плохо, потому что они ему мешают. Перед работой рукава засучивались - отсюда выражение «работать засучив рукава», т. е. усердно, старательно.

Немец. Когда мы ничего не делаем на уроках, наш учитель говорит, что мы бьем баклуши. Мы не знаем, что это за баклуши такие, но бить их - это приятное занятие! Только нас беспокоит один вопрос: а этим баклушам не больно, когда их бьют?

Ученик 1. Баклуши - это заготовки для деревянных ложек. Это такие деревянные чурочки, которые откалывали от бревна. Это считалось легкой, пустяковой работой, которая не требует большого умения. Бить баклуши - значит бездельничать.

Француженка. Мы сегодня весь урок проплакали. Наш учитель русского языка сказал, что части речи мы должны зарубить себе на носу. Но у нас не такие большие носы, чтобы там поместились все эти части речи. И потом, это, наверное, так больно! Мы не знаем, что делать, помогите!

Ученик 2. *Зарубить на носу* - значит запомнить. В старину многие люди не умели читать и писать. А чтобы сделать заметку для памяти, они носили с собой специальные дощечки, на которых делались зарубки-напоминания. Такая дощечка называлась «нос» - от слова «носить». Зарубить на носу - значит сделать зарубку на такой дощечке.

Англичанин. Наша учительница всегда очень огорчается, когда мы получаем двойки. Мы решили ее немножко развеселить: раздобыли на перемене классный журнал и поставили всем пятерки. Мы думали, что она нас похвалит, а она сказала, что мы оказали ей медвежью услугу. Но мы же совсем на медведей не похожи. Как же это понимать?

Ученик 3. Это выражение пошло из басни Крылова «Пустынник и медведь». В ней медведь отгонял мух от своего спящего друга пустынника. Одна муха была очень уж назойливой. Тогда медведь взял булыжник и убил муху на лбу друга. *Медвежья услуга* - это неуклюжая помощь, от которой только вред.

Часть 2. «Эти странные словечки иностранные»

Учитель. Ребята, все ваши ответы мы отправили в Европу. Оказывается, ваш буксир помог немецким, английским и французским школьникам лучше узнать русский язык, и они приехали в Россию.

«Иностранцы» выходят из-за стола.

Француженка. Спасибо, друзья, вы нам очень помогли! Нам кажется, что мы уже очень хорошо знаем русский язык.

Немец. А теперь и мы хотим взять вас на буксир и помочь вам узнать, из какого языка пришли в Россию некоторые слова.

А н г л и ч а н и н . Вы должны быстро назвать слова, которые заимствованы из немецкого, английского, французского языков.

Ф р а н ц у ж е н к а . Сначала поговорим по-французски.

1. Постановщик спектакля или кинофильма. (*Режиссер.*)
2. Колпак для лампы, светильника. (*Абажур.*)
3. Творческий работник, который выступает на сцене. (*Артист.*)
4. Искусство сценического танца. (*Балет.*)
5. Отвар мяса, рыбы, грибов, овощей. (*Бульон.*)
6. Тот, кто в течение дня назначен следить за чем-то. (*Дежурный.*)
7. Книга или тетрадь для периодической записи наблюдений, оценок. (*Журнал.*)
8. Воспоминания. (*Мемуары.*)
9. Спиртовой раствор душистых веществ. (*Одеколон.*)
10. Гостиница. (*Отель.*)
11. Отлогий берег, удобный для купальщиков и для принятия солнечных ванн. (*Пляж.*)
12. Жидкое кушанье - из мяса, рыбы, овощей, крупы с приправами. (*Суп.*)
13. Сооружение в виде коридора под землей, в горах, по которому проложены пути. (*Тоннель.*)
14. Пешеходная дорожка, идущая сбоку от проезжей части улицы. (*Тротуар.*)
15. Дорога с твердым покрытием. (*Шоссе.*)
16. Водитель автомобиля. (*Шофер.*)

А н г л и ч а н и н . А я привез вам слова из Англии.

1. Массовое собрание для обсуждения политических, злободневных вопросов. (*Митинг.*)
2. Состязание в спортивных играх. Бывает футбольный, волейбольный, баскетбольный... (*матч.*)
3. Человек, занимающийся бизнесом, предприниматель. (*Бизнесмен.*)
4. Вид спорта, в котором игроки стараются руками забросить мяч в корзину. (*Баскетбол.*)
5. Кулачный бой в специальных боксерских перчатках. (*Бокс.*)
6. Попадание мяча (шайбы) в ворота соперника, а также само такое попадание. (*Гол.*)
7. Бег по пересеченной местности. (*Кросс.*)
8. Огражденная канатами площадка для бокса. (*Ринг.*)
9. Физическая культура. (*Спорт.*)
10. Нападающий в спортивных играх. (*Форвард.*)
11. Вид спорта, в котором игроки стараются руками забросить мяч в ворота. (*Футбол.*)

12. Городской электрический поезд, который ходит по рельсам. (*Трамвай.*)
13. Плотно облегающие брюки из жесткой (обычно синей) хлопчатобумажной ткани. (*Джинсы.*)
14. Игра, в которой слова перекрещиваются. (*Кроссворд.*)
15. Тот, кто идет первым в состязании. (*Лидер.*)
16. Городской электрический автобус. (*Троллейбус.*)
 Н е м е ц. Ну а мои слова - из Германии.
 1. Хлеб, намазанный маслом. (*Бутерброд.*)
 2. Ребенок с исключительными способностями. (*Вундеркинд.*)
 3. Инструмент для сверления отверстий в дереве, металле. (*Дрель.*)
 4. Снежная волна, стремительно сходящая вниз со склонов гор. (*Лавина.*)
 5. Общий вид местности. (*Ландшафт.*)
 6. Прозрачное оптическое стекло. (*Линза.*)
 7. Мешок для переноски тяжестей на спине. (*Рюкзак.*)
 8. Знамя, прикрепленное к древку. (*Флаг.*)
 9. Цветные огни, получаемые сгоранием слабозрывчатых веществ. (*Фейерверк.*)
10. Ловкий прием, трюк. (*Фокус.*)
11. Снаряд в тяжелой атлетике. (*Штанга.*)
12. Безветрие. (*Штиль.*)
13. Винтовой стержень для откупоривания бутылок. (*Штопор.*)
14. Административное или судебское наказание в виде денежного взыскания. (*Штраф.*)
15. Змея; резиновая трубка для проводки жидкости, газа. (*Шланг.*)
16. Младший матрос. (*Юнга.*)

Викторина

Учитель. Понятно, почему европейские и русские школьники нашли общий язык: у нас так много общих слов! И раз уж мы говорим на одном языке, можно и знаниями померяться. Иностранных школьников представляет команда «Европа», ну а русских - команда «Россия».

А чтобы результаты состязаний были наглядны, правильные ответы каждой команды мы будем отмечать на доске знаком «плюс». Один ученик (*фамилия, имя*) будет отмечать правильные ответы команды «Европа», другой (*фамилия, имя*) - команды «Россия».

Я приглашаю занять свои места у доски.

2 ученика выходят к доске.

Начинаем викторину. Отвечать на вопросы нужно быстро, без обсуждения. Если команда не отвечает, соперники могут ответить и получить дополнительный балл.

Команда «Европа» отвечает на нечетные вопросы, команда «Россия» - на четные.

Учитель читает вопросы, пятиклассники отвечают.

1. Что находится посередине земли? (Буква «м».)
2. Что мы слышим в начале весны? (Звук «в».)
3. Что у зайца позади, а у цапли впереди? (Буква «л».)
4. Что у лета в конце, а у осени в начале? (Буква «о».)
5. Какие 3 предмета можно разбить, получив за это не выговор, а благодарность? (Цветник, лагерь, сад.)
6. Какие 3 предмета можно собрать, ничего не беря в руки? (Силы, мысли, друзья.)
7. Как отправить карету в космос? (Переставить буквы: карета - ракета.)
8. Как превратить барыню в служанку? (Переставить буквы: барыня - рабыня.)
9. Угадайте четыре слова (для первой команды):
 - С «м» я в море,
 - С «в» я в поле,
 - С «п» я в доме,
 - С «г» в футболе. (Мол, вол, пол, гол.)
10. Угадайте четыре слова (для второй команды):
 - С «б» мучительной бывает,
 - С «м» одежду пожирает,
 - С «р» актерам всем нужна,
 - С «с» для повара важна. (Большая, моль, роль, соль.)
11. Угадайте слово (для первой команды):
 - Мой первый слог тягуч и сладок,
 - Второй - частица, вместе - зверь,
 - Живет в лесу, на ульи падок.
 - Ну, угадал его теперь? (Медведь.)
12. Угадайте слово (для второй команды):
 - Мое начало - буква алфавита,
 - Она всегда шипит сердито,
 - Второго корабли бояться И обойти его стремятся,
 - А целое летает и жужжит,
 - То сядет на цветок, то снова полетит. (Шмель.)

Учитель. Вот и закончилась наша викторина. Счет (объявляет счет).

Но викторина - от слова виктория. А виктория - это...

Дети (хором). Победа!

И эта победа досталась сегодня 6 классу, потому что он стал сегодня более умным, знающим, дружным, а значит, более сильным.

Награждение победителей самых активных участников.